



Briselē, 2022. gada 20. jūlijā  
(OR. en)

11452/1/22  
REV 1

LIMITE

CORLX 696  
CFSP/PESC 1012  
RELEX 1042  
COEST 586  
FIN 833

## PIEZĪME

---

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja
Temats:	Padomes lēmums, īstenošanas regula un regula par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība

---

1. Padome 2014. gada 17. martā pieņēma Lēmumu 2014/145/KĀDP un Regulu (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība. Šie pasākumi pēdējo reizi ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/411 tika atjaunināti līdz 2022. gada 15. septembrim.
2. Krievijas Federācijas prezidents 2022. gada 24. februārī paziņoja par militāru operāciju Ukrainā, un Krievijas bruņotie spēki uzsāka uzbrukumu Ukrainai.
3. Eiropadome 2022. gada 24. februāra ārkārtas sanāksmē aicināja steidzami izstrādāt un pieņemt jaunu individuālo un ekonomisko sankciju kopumu.

4. Eiropadome savos 2022. gada 24. marta secinājumos norādīja, ka Savienība ir gatava novērst nepilnības un vērsties pret faktisku un iespējamu apiešanu.
5. Ņemot vērā situācijas nopietnību un reaģējot uz Krievijas militāro agresiju pret Ukrainu, ir lietderīgi ieviest jaunus ierobežojošus pasākumus.
6. Augstais pārstāvis 2022. gada 15. jūlijā iesniedza priekšlikumu Padomes Lēmumam, ar kuru groza Lēmumu 2014/145/KĀDP (dok. 11446/22), un priekšlikumu Padomes Īstenošanas regulai, ar kuru īsteno Regulu (ES) Nr. 269/2014 (dok. 11448/22), par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība. Tajā pašā dienā Eiropas Komisija un Augstais pārstāvis iesniedza kopīgu priekšlikumu Padomes Regulai, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 269/2014 (dok. 11450/22).
7. Ņemot vērā minēto, Pastāvīgo pārstāvju komiteja tiek aicināta:
  - apstiprināt vienošanos par Padomes lēmuma, īstenošanas regulas un grozās regulas tekstu, kā izklāstīts attiecīgi dokumentos 11447/22, 11449/22 un 11451/22;
  - saskaņā ar Padomes reglamenta 12. panta 1. punkta pirmo daļu nolemt, ka Padome, ņemot vērā jautājuma steidzamību, izmanto rakstisko procedūru, lai:
    - pieņemtu Padomes Lēmumu, ar kuru groza Lēmumu 2014/145/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība; lēmums juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīts dokumentā 11447/22;

- pieņemtu Padomes Īstenošanas regulu, ar kuru īsteno Regulu (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība; īstenošanas regula juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīta dokumentā 11449/22;
- pieņemtu Padomes Regulu, ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība; īstenošanas regula juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīta dokumentā 11451/22;
- apstiprinātu šīs piezīmes I, II un III pielikumā izklāstītos paziņojumus, kas publicējami *Oficiālajā Vēstnesī* ("C" sērijā);
- apstiprinātu šīs piezīmes IV pielikumā izklāstīto paraugu paziņojuma vēstulei, kas adresēta personām, kuru adrese ir zināma.

**Paziņojums to personu, vienību un struktūru ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/145/KĀDP <sup>1</sup>, kuru groza ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs] <sup>+</sup>, un Padomes Regulā (ES) Nr. 269/2014 <sup>2</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) s2022/[numurs] <sup>++</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība**

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta to personu, vienību un struktūru ievēribai, kas ir norādītas pielikumā Padomes Lēmumam 2014/145/KĀDP, kuru groza ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]<sup>+</sup>, un I pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 269/2014, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]<sup>++</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka minētās personas, vienības un struktūras būtu jāiekļauj tādu personu, vienību un struktūru sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/145/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība. Pamatojums attiecīgo personu, vienību un struktūru iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts minēto pielikumu attiecīgajos ierakstos.

---

<sup>1</sup> OV L 78, 17.3.2014., 16. lpp.

<sup>+</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11447/22 iekļautā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

<sup>2</sup> OV L 78, 17.3.2014., 6. lpp.

<sup>++</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11449/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Attiecīgo personu, vienību un struktūru uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt lūgumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kā norādīts Padomes Regulas (ES) Nr. 269/2014 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 4. pantu).

Attiecīgās personas, vienības un struktūras var iesniegt Padomei lūgumu pārskatīt lēmumu par to iekļaušanu minētajā sarakstā, lūgumam pievienojot apliecinājošus dokumentus un **pirms 2022. gada 16. augusta** to nosūtot uz šādu adresi:

*Council of the European Union*

*General Secretariat*

*RELEX.1*

*Rue de la Loi/Wetstraat 175*

*1048 Bruxelles/Brussel*

*BELGIQUE/BELGIË*

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Attiecīgo personu, vienību un struktūru uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

**Paziņojums to fizisko vai juridisko personu un vienību vai struktūru ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/145/KĀDP <sup>1</sup>, kuru groza ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs] <sup>+</sup>, un Padomes Regulā (ES) Nr. 269/2014 <sup>2</sup>, kuru groza ar Padomes Regulu (ES) 2022/[numurs] <sup>+++</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība**

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta to fizisko vai juridisko personu un vienību vai struktūru ievērbai, kas ir norādītas pielikumā Padomes Lēmumam 2014/145/KĀDP, kuru groza ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]<sup>+</sup>, un I pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 269/2014, kuru groza ar Padomes Regulu (ES) 2022/[numurs]<sup>+++</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība.

Regulas (ES) Nr. 269/2014 9. panta 2. punktā ir noteikts, ka minētās fiziskās vai juridiskās personas un vienības vai struktūras līdz [OV: lūgums ievietot datumu – 6 nedēļas pēc dokumentā 11451/22 izklāstītās regulas stāšanās spēkā] iesniedz informāciju par to īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē esošajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, kuri ir dalībvalsts jurisdikcijā, tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi atrodas. Tām jāsadarbojas ar kompetento valsts iestādi saistībā ar jebkādam šādas informācijas pārbaudēm. Šo saistību neievērošana tiks uzskatīta par līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanas pasākumu apiešanu.

Iesniedzamā informācija jānosūta attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei, izmantojot tās tīmekļa vietni, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 269/2014 <sup>3</sup> II pielikumā.

---

<sup>1</sup> OV L 78, 17.3.2014., 16. lpp.

<sup>+</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11447/22 iekļautā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

<sup>2</sup> OV L 78, 17.3.2014., 6. lpp.

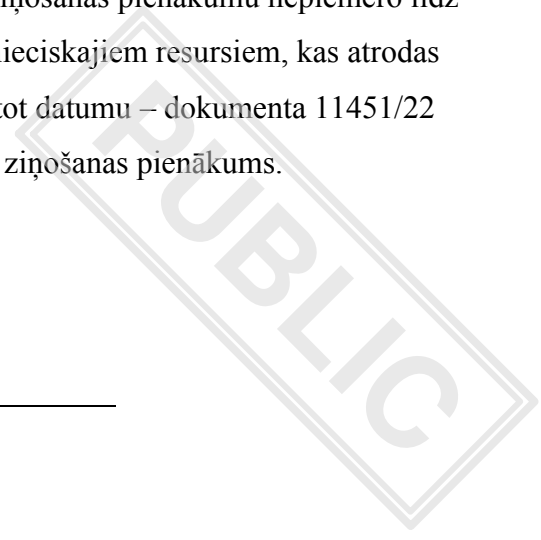
<sup>+++</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11451/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

<sup>+++</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11451/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

<sup>3</sup> Jaunākā konsolidētā versija: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/?uri=CELEX%3A02014R0269-20220604&qid=1658251857077>

Regulas (ES) Nr. 269/2014 9. panta 2. punktā noteikto ziņošanas pienākumu nepiemēro līdz 2023. gada 1. janvārim attiecībā uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, kas atrodas dalībvalstī, kuras tiesību aktos pirms [OV: lūgums ievietot datumu – dokumenta 11451/22 izklāstītās regulas stāšanās spēkā] bija noteikts tāds pats ziņošanas pienākums.

---



**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/145/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība**

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar 16. pantu Regulā (ES) 2018/1725.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums 2014/145/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs] <sup>1</sup>, un Regula (ES) Nr. 269/2014, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs] <sup>2</sup>.

Šīs apstrādes darbības datu pārzinis ir *RELEX.1* departaments Padomes Ģenerālsēkretariāta (PĢS) ģenerāldirektorātā *RELEX* (Ārējās attiecības), un ar šo departamentu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

*Council of the European Union*

*General Secretariat*

*RELEX.1*

*Rue de la Loi/Wetstraat 175*

*1048 Bruxelles/Brussel*

*BELGIQUE/BELGIË*

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

---

<sup>1</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11447/22 iekļautā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

<sup>2</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 11449/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Ar PGS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Datu aizsardzības speciālists

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus saskaņā ar Lēmumu 2014/145/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2022/[numurs]<sup>3</sup>, un Regulu (ES) Nr. 269/2014, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2022/[numurs]<sup>4</sup>.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā 2014/145/KĀDP un Regulā (ES) Nr. 269/2014 izklāstītajiem sarakstā iekļaušanas kritērijiem.

Savāktie personas dati ietver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un jebkādu citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību īstenošanu, piemēram, piekļuves tiesībām, kā arī tiesībām veikt labojumus vai izteikt iebildumus, tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

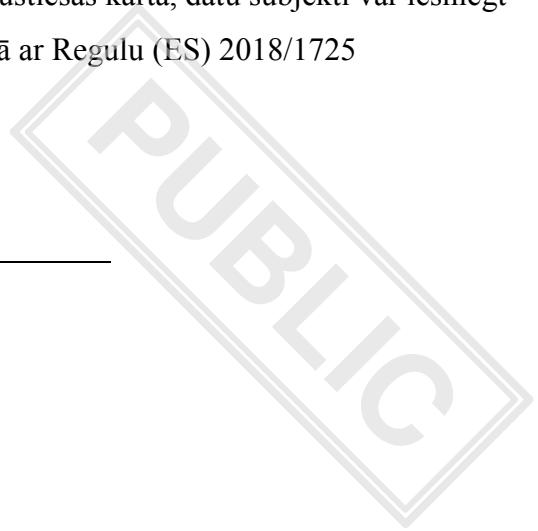
Personas datus glabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai no brīža, kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bijusi sākta.

---

<sup>3</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 8668/22 iekļautā lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

<sup>4</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā 8670/22 iekļautās regulas numuru un publikācijas atsauci.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).



---

**Template letter for the persons and entities whose address is known**

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include [you] / [your entity] on the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2014/145/CFSP, as amended by Council Decision (CFSP) 2022/[number]<sup>+</sup>, and in Annex I to Council Regulation (EU) No 269/2014, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]<sup>++</sup> concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 269/2014, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include [you] / [your entity] on the above-mentioned list should be reconsidered, to the following address **before 16 August 2022**:

---

<sup>+</sup> OJ reference

<sup>++</sup> OJ reference

Council of the European Union

*General Secretariat*

*RELEX.1*

*Rue de la Loi/Wetstraat 175*

*1048 Bruxelles/Brussel*

*BELGIQUE/BELGIË*

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine apply (2022/Cxxx/xx\*).[

---

\* Official Journal C xx, xx.xx.2022, p. xx  
<https://eur-lex.europa.eu/xxx>